

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundessozialgericht (Německo) dne 3. října 2013 — Walter Larcher v. Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd

(Věc C-523/13)

(2014/C 24/02)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundessozialgericht

Účastníci původního řízení

Žalobce: Walter Larcher

Žalovaná: Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd

Předběžné otázky

- 1) Brání zásada rovného zacházení zakotvená v čl. 39 odst. 2 ES (nyní čl. 45 odst. 2 SFEU) a čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1408/71 ⁽¹⁾ vnitrostátnímu ustanovení, podle kterého je podmínkou nároku na starobní důchod po částečném pracovním úvazku zaměstnance v předdůchodovém věku to, že zaměstnání na částečný pracovní úvazek zaměstnance v předdůchodovém věku bylo vykonáno podle vnitrostátních právních předpisů tohoto členského státu, nikoli však jiného členského státu?
- 2) Pokud ano, jaké požadavky klade zásada rovného zacházení podle čl. 39 odst. 2 ES (nyní čl. 45 odst. 2 SFEU) a čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1408/71, jako podmínku pro nárok na vnitrostátní starobní důchod, na rovnocenné postavení částečného pracovního úvazku zaměstnance v předdůchodovém věku absolvovaného podle právních předpisů jiného členského státu:
 - a) Je nutné provést srovnávací posouzení podmínek pro zaměstnání na částečný pracovní úvazek zaměstnance v předdůchodovém věku?
 - b) Pokud ano, postačí, jsou-li v obou členských státech koncipovány v podstatě stejně funkce a struktura zaměstnání na částečný pracovní úvazek zaměstnance v předdůchodovém věku?

- c) Nebo musejí být podmínky pro zaměstnání na částečný pracovní úvazek zaměstnance v předdůchodovém věku koncipovány v obou členských státech shodně?

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství (Úř. věst. L 149, s. 2; Zvl. vyd. 05/01, s. 35).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španělsko) dne 24. října 2013 — Caixabank S.A. v. Francisco Javier Brenes Jiménez y Andrea Jiménez Jiménez

(Věc C-548/13)

(2014/C 24/03)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Caixabank SA

Žalovaní: Francisco Javier Brenes Jiménez a Andrea Jiménez Jiménez

Předběžné otázky

- 1) Pokud vnitrostátní soud zjistí existenci zneužívající klauzule týkající se úroků z prodlení v rámci hypotečního úvěru, musí na základě směrnice Rady 93/13/EHS ⁽¹⁾ ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách [zneužívajících klauzulích] ve spotřebitelských smlouvách, a zejména s čl. 6 odst. 1 uvedené směrnice, a za účelem zajištění ochrany spotřebitelů a uživatelů v souladu se zásadou rovnocennosti a zásadou efektivit konstatovat, že klauzule je neplatná a její obsah není závazný, nebo musí naopak ustanovení o úrocích zmírnit tím, že vrátí věc oprávněnému nebo poskytovateli úvěru za účelem přepočtení úroků?